



CLASSIQUES  
GARNIER

« Sommaire », *Albinea*, n° 35, 2023, *Migrations et identités dans l'Europe humaniste (xvi<sup>e</sup>-xvii<sup>e</sup> siècles)*, p. 7-10

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16115-8.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16115-8.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2023. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## SOMMAIRE

Mathilde BERNARD, Thibault CATEL,  
Antoinette GIMARET et Mathieu DE LA GORCE  
Migrations et identités dans l'Europe humaniste.  
Introduction /  
*Migrations and Identities in Humanist Europe.*  
*Introduction* . . . . . 11

### VOYAGES SPIRITUELS ET CULTURELS / *SPIRITUAL AND CULTURAL JOURNEYS*

Jean-Raymond FANLO  
Chant de l'exil et refus du chant, silence et lyrisme  
mystiques dans les adaptations du *Super flumina Babylonis*.  
Aubigné, Garnier, Jean de la Croix /  
*Song of Exile and Refusal of Song, Mystical Silence and Lyricism*  
*in Adaptations of the Super flumina Babylonis.*  
*Aubigné, Garnier, Jean de la Croix* . . . . . 31

Mathilde BERNARD  
La fuite ou la mort. Les écrits des réformateurs genevois  
sur la nécessité de l'exil des réformés (1545-1555) /  
*Flight or Death. The Writings of the Genevan Reformers*  
*on the Necessity of Exile for the Reformed Christians (1545–1555)* . . . . 43

Nadia CERNOGORA  
Clément Marot et l'exil linguistique /  
*Clément Marot and Linguistic Exile* . . . . . 55

ENTRE COSMOPOLITISMES ET PATRIOTISME /  
 BETWEEN COSMOPOLITANISMS AND PATRIOTISM

Dorine ROUILLER

Les *citoyennetés* du monde d'Érasme /  
*Erasmus's World Citizenships* . . . . . 75

Élisabeth SCHNEIKERT

Le cosmopolitisme de Montaigne dans le *Journal de voyage* /  
*Montaigne's Cosmopolitanism in the Journal de voyage* . . . . . 93

Albrecht BURKARDT

Vocation cosmopolite, appartenance confessionnelle  
 et identité nationale chez les théoriciens du Grand Tour  
 à la fin du XVI<sup>e</sup> et au début du XVII<sup>e</sup> siècle /  
*Cosmopolitan Vocation, Confessional Belonging and National  
 Identity Among the Theoreticians of the Grand Tour at the End  
 of the 16th and Beginning of the 17th Centuries* . . . . . 109

CIRCULATIONS CONFESIONNELLES /  
 CONFSSIONAL TRAFFIC

Marie-Madeleine FRAGONARD

Trois façons (au moins) de définir son exil.  
 Aubigné et ses écrits genevois /  
*Three Ways (at Least) of Defining One's Exile.  
 Aubigné and His Writings from Geneva* . . . . . 133

Daniela SOLFAROLI CAMILLOCCI

L'épreuve du Départ. Critiques et miroir du voyage dans  
 la culture de la Réforme d'expression française, 1540-1630 /  
*The Departure's Trial. Criticism and Mirroring of the  
 Journey in French-speaking Reformation Culture, 1540–1630* . . . . . 161

Bruna CONCONI	
Migrations d'hommes et de livres	
dans l' <i>Histoire des Martyrs</i> de Crespin-Goulart /	
<i>Migrations of Men and Books</i>	
in the <i>Histoire des Martyrs of Crespin-Goulart</i> . . . . .	181

OPPORTUNITÉS ET OPPORTUNISME /  
 OPPORTUNITIES AND OPPORTUNISM

Émilie PICHEROT	
De l'altérité à l'altération. Intégration des modifications	
liées à l'expérience du voyage par Nicolas Clénard,	
humaniste arabisant /	
<i>From Alterity to Alteration. Integrating Changes Linked</i>	
<i>to the Experience of Travel by Nicolas Clénard, Arab Humanist</i> . . . . .	203

Nicolas FORNEROD	
« Un pseaume d'un costé et un breviaire de l'autre ».	
L'itinéraire de Charles Deschamps en quête d'Église /	
"A Psalter on the One Hand and a Breviary on the Other".	
<i>Charles Deschamps' Journey in Search of a Church</i> . . . . .	225

Alisa VAN DE HAAR	
Le français, langue cosmopolite ? Les identités multilingues	
des migrants néerlandais du xvi <sup>e</sup> siècle /	
<i>French, a Cosmopolitan Language? The Multilingual Identities</i>	
<i>of 16th Century Dutch Migrants</i> . . . . .	253

Bibliographie / <i>Bibliography</i> . . . . .	267
---	-----

## VARIA

Sarah CARO

Les euphémismes bucoliques dans trois poèmes  
mignards du *Printemps* d'Agrippa d'Aubigné.

Un tour de passe-passe métaphorique /

*Bucolic Euphemisms in Three Poems from Agrippa d'Aubigné's**Printemps. A Metaphorical Sleight of Hand* . . . . . 291

Érick SURGET

Bibliographie albinéenne. 2021-2022 . . . . . 303

Index nominum . . . . . 311

Index des lieux . . . . . 317

Résumés/*Abstracts* . . . . . 321